



中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权・城市建设课 国际・交流推进系
 电话号码：(0866) 92 - 8242
 网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/
 e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 68,579 人
 外国人人口： 1,168 人
 统计日：2018年1月1日

目 录

- ◆ 总社吉备路马拉松大会P1
- ◆ 税金确定申报通知P2
- ◆ 医疗知识 法律咨询 猜谜抽奖P3
- ◆ 消费生活指南 相亲活动 留言板P4
- ◆ 内科・外科・牙科值班医P5
- ◆ 2月份的各种活动P6

2月25日 总社吉备路马拉松大会

大会本部：总社市吉备路竞技场

■ 赛跑项目 / 开始时间 / 预测结束时间

项目	开始时间	地点	预测结束时间	地点	
全程马拉松	10:30~	总社商工会馆前 十字路口	12:50~16:30	市体育中心	
半程马拉松	10:30~		11:30~13:00		
10 公里	10:00~		10:30~11:30		
5 公里	11:45~		12:00~12:35		
3 公里 (中学生)	10:50~		11:00~11:50		
3 公里 (高学年)	11:05~		11:00~11:50		
3 公里 (低学年)	11:25~		11:00~11:50		
1.5 公里	12:30~		12:35~13:10		总社商工会馆前
800 米	13:15~		13:20~13:55		十字路口

- 2月24日(周六)17:00~, 在市民会馆举办马拉松前夜活动。
- 当天参赛选手通过时, 与跑道相关的道路及周边道路将会限制通行。车辆在与跑道并行时, 请给予配合, 注意安全小心驾驶。

问询：总社吉备路马拉松推进室 ☎ 0866-92-8375

税金确定申报通知

2月15日（周四）～3月15日（周四）

时间：9:00～16:00

在上述申请期限内，实施所得税等的确定申报及市县民税・国民健康保险税的个人申报。详细日程及会场请参照下表。申报会场有可能会出现人多混乱、需要排队等待的情况，因此为了缩短时间，请事先统计好医疗费（事先做好医疗费扣除明细表）、收支明细表等。

此外，您也可以参照“申报指南”，在国税厅网页上填写申报表，通过电子申报(e-Tax)或者将申报表打印后邮寄的方式进行申报。

申报咨询日程表

（周六/周日/节日 不办理业务）

日程		地区	会场		
2月	15日（周四）	美袋、日羽、种井、延原、宇山、槁	昭和公民馆3楼大会议室 （美袋1915番地1）	永旺仓敷店 2楼永旺大厅 （由仓敷税务署职员提供所得税确定申报咨询）	
	16日（周五）	下仓、原、影、中尾			
	19日（周一）	山田、八代	西公民馆2楼会议室 （秦350番地）		
	20日（周二）	下原、上原、富原			
	21日（周三）	秦、福谷			
	22日（周四）	久代			
	23日（周五）	新本			
	26日（周一）	中央一丁目～中央六丁目			阳光之路吉备路 1楼会议室 （三须825番地1）
	27日（周二）	站前一丁目、站前二丁目、泉			
	28日（周三）	总社一丁目～总社三丁目、总社			
3月	1日（周四）	清音柿木、清音轻部、清音黑田、清音古地	※从正门进入后最里面的房间		
	2日（周五）	中原、清音上中岛、清音三因			
	5日（周一）	西郡、地头片山、宿			
	6日（周二）	小寺、门田、冈谷、西坂台			
	7日（周三）	井手、刑部、福井			
	8日（周四）	沟口、井尻野			
	9日（周五）	真壁、三轮			
	12日（周一）	东阿曾、西阿曾、奥坂、久米、黑尾			
	13日（周二）	槇谷、见延、宍粟			
	14日（周三）	三须、上林、下林、赤浜			
15日（周四）	金井户、南沟手、北沟手、窪木、长良				

■ 申请时需要携带的物品

- 印章
- 个人编号或通知卡等身份证
- 银行账号
- 源泉征收票、支付报告书
- 社会保险、生命保险、地震保险费等支付证明书
- 医疗费扣除明细单
- 其他所需文件

温馨提示

想要办理税金确定申报，但是语言方面有困难的朋友，可以在上述申报期限内到总社市人权城建课（市政府2楼）办理确定申报！详细请致电人权城建课（☎0866-92-8242）咨询。

花粉症对策

春天本是暖风吹来、万物复苏，象征着新的一年开始，令人向往的季节。然而对某些人来说，却是又到了“打喷嚏、流鼻水、鼻子堵塞、眼睛发痒的季节”，感到郁闷，心情自然也就不美好了。

1月下旬散发花粉的植物将会开花，大气中将会飘游各种花粉。同时，乘着西北风从中国大陆飘来的黄沙也会在大气中浮游。近几年，黄沙量不断增加，已达到每平方公里数吨的状态。

冈山县因为植林活动，形成了日本扁柏比杉树多的状态。总社市属于田园地带，是禾本科植物较多的地方。日本扁柏花粉和禾本科花粉自3月下旬开始同时飞来，日本扁柏花粉截至5月中旬，禾本科花粉直至梅雨季节会大量漂浮在大气中。再加上自远处飞来的黄沙，将会使花粉症症状急速恶化。

花粉症的对策就是尽量不要吸入引发过敏症状的花粉等，所以建议大家外出时最好戴好口罩。最关键的是选择什么样的口罩？感冒用口罩因为所用材料原因有可能让人感到闷热不适、呼吸困难，因此轻易拿开的几率比较多，而且两侧有缝隙容易吸入花粉。

因此，最好购买花粉专用口罩，价钱便宜的也没有关系。推荐您购买易呼吸、周围没有空隙，可避免吸入花粉的商品。

吉备医师会
田中文雄 医师

健康医疗课健康增进系
☎ 0866-92-8259



法律咨询

年金咨询

日期：2月22日（周四）9:30~12:30
地点：综合福祉中心
内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止2月21日（周三）。
问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费的法律人权行政咨询

日期：3月7日（周三）13:30~16:30
地点：总社市政府西厅舍301会议室
内容：律师（自2月15日（周四）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：3月14日（周三）
10:00~12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍301会议室
内容：律师为您提供咨询服务。（自2月15日（周四）起受理预约。年度内仅可利用一次）。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ（总社月报）』，回答下述问题，可有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：在11月例行市议会通过的，在灾害时以优先保护总社市民为目的而制定的条例为“灾害○○○○条例”（请参照『広報そうじゃ（总社月报）』第二页）。

【応募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社导报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出2名，赠送“总社消防署咖喱1盒、总社小学校咖喱2盒，总社红米粥1盒。”



【応募期限】2018年2月28日（周三）

发送至：総社市役所市政情報課
（总社市政府市政情报课）
〒719-1192 中央一丁目1番1号
电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp

各种生活信息



消费生活要点指南

◆ “一次试用”变成了“定期购买”

我看到网上广告显示“初次试用价格 500 日元”，就订购了营养补助食品。本来是打算买一次试用一下，看看效果怎么样？结果过一段时间后又收到了邮寄过来的商品，这时才知道原来我签了定期购买的合同。我马上联系销售公司申请解除第二次之后的合同，结果被要求支付第二次发送的货款及退货邮费。看网上的广告时，我不知道是需要定期购买的。

◆ 网购不适用冷却期制度

网购因为是自己选购的，所以只能按照广告上显示的解约及退货条件进行解约及退货。如果网页上如果没有标明时，自商品到达后 8 天之内，可以退货，但需要消费者自己负担邮费。

请注意，并不是说自己没有定期购买，或以没有效果为理由，就能够解约及退货。确认购买前，请仔细阅读注意事项！

友情提示

- 是否需要定期购买？
 - 在定期购买期间，可否解约及退货？
 - 解约的申请对象及解约方法等
- 请确认好所标示的合同内容及解约条件等后，再决定是否购买。

有关消费生活方面的问题，请咨询市消费生活中心（市政府交通政策课内 办公时间 8:30~17:15）。

咨询：市消费生活中心

☎ 0866-92-8527 交通政策课内

摘草莓相亲活动 in 总社

时间：3月4日（周日）

13:30~17:00

地点：農マル園芸吉備路農園

（农家园艺吉备路农园）

对象・定员：25岁~40岁的单身男女，各20人

参加费：3000日元

申请方法：网上下载或者在市政府及各办事处领取专用宣传申请表，填写您的姓名、住址、性别、年龄、电话号码、电子邮箱、职业后，通过电话、传真、或邮寄的方式进行申请。

申请期限：截至2月15日（周四）下午6点

申请咨询：NPO法人速成婚活塾

☎ 086-239-1002

传真 086-256-5603

网页 <http://www.sugokon.org/lesson/event/23677001>

〒700-0024 冈山县北区驿元町 15-1

留言板

市营住宅入住者招募

- ◆ 招募住宅：诸上住宅1户（家族型）
浅尾住宅1户（家族型）
- ◆ 申请期限：2月1日（周四）~15日（周四）
- ◆ 入住预定日：3月1日（周四）
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物
- ◆ 申请・咨询：建筑住宅课营缮住宅系

☎ 0866-92-8287

厨房垃圾处理用 EM 制剂

在专用的堆肥容器里放入厨房垃圾，并混入 EM 制剂（有效微生物制剂）进行发酵，可以制造出高质量的堆肥，同时也可以减少厨房垃圾的数量。

您可到市政府及各办事处领取 EM 制剂，每月每家最多 3 袋。自 1 月份开始，在东公民馆也开始进行发放，请大家积极利用。

问询：环境课美化推进系 ☎ 0866-92-8338



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院

内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
2月2日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月5日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
2月7日(周三)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
2月9日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月14日(周三)	友野内科医院 (ほのぼの药房)	富原	92-8822
2月16日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月19日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
2月21日(周三)	旦医院	美袋	99-1120
2月23日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月26日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
2月28日(周三)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
3月2日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
不問周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
2月4日(周日)	渡边医院 真壁 92-7222	杉本诊所 站前二丁目 92-1000
2月11日(节日)	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822
2月12日(休日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	杉生诊所 (かえで药房) 三须 92-0252
2月18日(周日)	三宅内科小児科医院 (つばさ药房) 井手 93-8511	平川内科诊所 久代 96-2002
2月25日(周日)	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055	旦医院 美袋 99-1120
3月4日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808

小儿急救医疗电话询问 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

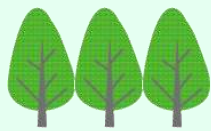
夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146



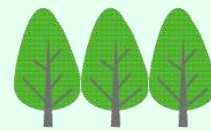
牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
2月4日(周日)	迎齿科/小儿齿科	井手	31-8500
2月11日(节日)	中田齿科医院	南沟手	94-3360
2月25日(周日)	西齿科医院	门田	94-1182
3月4日(周日)	林齿科诊所	沟口	90-1418



- ◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
- ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。



2 月份的 活 动



日期 / 时间	活动内容	地 点
2月8日(周四) 14:00~15:00	<p>巡回ふれあい講演会 (巡回交流講演会)</p> <p>自由播音员井上凯文先生，以“为我的人生干杯~永远面带笑容~”为主题，进行講演。</p> <p>详细请咨询：西公民館(西公民館) ☎ 0866-92-0446</p>	<p>西公民館 (西公民館)</p>
2月10日(周六) 13:00~16:15	<p>鬼が辻(鬼之街)</p> <p>内容有游戏、鬼之舞蹈等。希望更多的小朋友前来参加。参加的朋友，请戴上鬼面、穿上暖和的衣服。</p> <p>详细请咨询：鬼が辻実行委員会 (鬼之街实行委员会) ☎ 090-6419-1402 安延</p>	<p>カミガツジプラザ (神之街广场)</p>
2月11日(节日) 10:00~17:00	<p>ウインターフェスティバル (冬季庆典)</p> <p>内容有舞蹈、乐队演奏等。在清音小学校，孩子们在外面玩游戏等。</p> <p>详细请咨询：きよね夢てらす (清音梦幻舞台) ☎ 0866-92-0355</p>	<p>きよね夢てらす (清音梦幻舞台)</p>
2月12日(假日) 10:00~15:00	<p>健康フェスティバル in そうじゃ (健康节在总社)</p> <p>内容：有关饮食和运动，儿童健康方面的講演会。另外还有健康咨询、骨密度检查、血管年龄检查、儿童测量、游戏区、健康食品品尝等。(此次活动是总社健康积分登记 No.9 项目)</p> <p>详细请咨询：健康医療課健康増進係 (健康医疗课健康增进系) ☎ 0866-92-8259</p>	<p>市保健センター 総合福祉センター (市保健中心 综合福祉中心)</p>
2月22日(周四) 14:00~15:30	<p>法律ミニ講座(法律小讲座)</p> <p>由总社市权利拥护中心“支援”的小田弘昭律师，以“空房问题~空房的适当管理~”为题目进行講演。</p> <p>详细请咨询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374</p>	<p>総合福祉センター (综合福祉中心)</p>